

Digitales Messgerät DSMG 96 Pt/W mit zwei Grenzwertkontakten

Sicherheitshinweise



Betriebsanleitung beachten!

Das beschriebene Gerät darf ausschließlich durch qualifizierte Elektrofachkräfte gemäß DIN EN 50110-1/-2 sowie IEC 60364 installiert werden. Prüfen Sie vor Inbetriebnahme das Gerät auf Transportschäden. Bei Beschädigungen darf das Gerät nicht in Betrieb genommen werden. Halten Sie bei der Verwendung des Gerätes die geltenden Gesetze, Normen und Bestimmungen ein. Installieren Sie das Gerät nur in trockenen Räumen. Die Montage des Gerätes darf nicht auf oder an leicht entzündlichen Materialien erfolgen. Eine nicht bestimmungsgemäße Nutzung sowie die Nichtbeachtung dieser Anwendungshinweise haben den Verlust der Gewährleistung bzw. Garantie zur Folge. Das Gerät ist bei sachgemäßer Anwendung wartungsfrei.



Warnung! Schutz gegen gefährliche Körperströme.

Bei Anwendungen mit hohen Arbeitsspannungen ist auf ausreichend Abstand bzw. Isolation zu anderen Geräten und auf Berührungsschutz zu achten. Gefährliche elektrische Spannung kann zu elektrischem Schlag und Verbrennungen führen. Schalten Sie immer alle verwendeten Spannungsversorgungen für das Gerät ab, bevor Sie das Gerät montieren, installieren, Störungen beheben oder Wartungsarbeiten vornehmen.



Achtung!

Auf Schutzmaßnahmen gegen elektrostatische Entladungen (ESD) achten.

Konformität



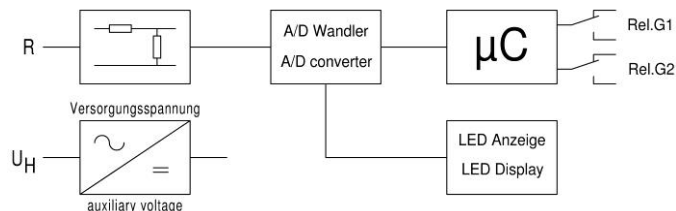
Dieses Gerät entspricht den Bestimmungen der EMV-Richtlinie 2014/30/EU, der Niederspannungsrichtlinie 2014/35/EU, sowie der RoHS-Richtlinie 2011/65/EU.

Anwendung

Das digitale Messgerät DSMG 96 Pt kann zur Messung und Überwachung von zwei Grenzwerten der Temperatur in Verbindung mit einem Widerstandsthermometer PT100 eingesetzt werden. Das DSMG 96 W dient zur Messung und Überwachung von zwei Grenzwerten von Widerständen.

Funktion

Die Messgröße wird in einer Auswerteschaltung in eine Gleichspannung umgeformt und einem 4-stelligen A/D-Wandler zugeführt. Die Wandlung geschieht nach dem "Dual-Slope" Prinzip. Die Anzeige erfolgt durch Siebensegment-Niedrigstrom LED-Anzeigen. Bei Leitungsbruch des PT100 oder Widerstands blinkt die Anzeige. Die Messung kann in Zwei- oder Dreileitertechnik erfolgen. Die Messgröße wird ständig mit den eingestellten Grenzwerten verglichen. Bei Erreichen der Grenzwerte werden die entsprechenden Grenzwertkontakte geschaltet. Die Programmierung der Grenzwerte erfolgt frontseitig über die Folientasten. Das Messgerät besitzt einen Minimal- und Maximalwertspeicher. Die Nullpunktkorrektur erfolgt automatisch. Dezimalpunkte, Dunkelschaltung der letzten Stelle, Nullpunkt, sowie der Anzeigebereich lassen sich nach Abnehmen der Frontscheibe verändern.



Technische Daten

Eingangsdaten

Eingangsgröße	DSMG 96 Pt: Widerstand PT100 DSMG 96 W: Widerstand
Genauigkeit	+/-0,2 % vom Messbereich +/-2 Digit
Messprinzip	Dual-Slope-Integration
Messrate	ca. 3 Messungen pro Sekunde
Fühlerstrom	max. 3 mA
Fühlerspannung	max. 4 V
Zweileiterschaltung	max. Zuleitungswiderstand 10 Ohm (Abgleich mit "ZERO" -Poti)
Dreileiterschaltung	max. 100 Ohm Zuleitungswiderstand symmetrisch

Anzeigen

Anzeigen	LED-Siebensegment-Niedrigstrom, 13 mm hoch, rot, 4-stellig 2 rote LED's für Grenzwertüberschreitung
Dezimalpunkte	einstellbar, frontseitig an DIP-Schalter
Polarität	durch Minus (-) Anzeige
Dunkelschaltung	der letzten Stelle, frontseitig an DIP-Schalter
Überlauf	blinkende Anzeige
Auflösung	+/- 9999 Digit

Grenzwertkontakte

Schaltgenauigkeit	+/- 0 Digit
Hysterese	einstellbar von 0-10 % vom Grenzwert
min. Schaltzeit	< 400 ms bei 10 % Grenzwertüberschreitung
Schaltverzögerung	einstellbar von 0-150 s
Schaltzustand	Ruhe- oder Arbeitsstromprinzip, Min- oder Max-Schaltkontakt, wählbar

Digital measuring instrument DSMG 96Pt/W with two limit value contacts

Safety Informations



Observe instructions!

The device described in these instructions shall only be installed by a qualified electrician according to both EN 50110-1/-2 and IEC 60364. Before startup, check the device for any damage that may have occurred during shipping. The device shall not be put into operation in the event of mechanical damage. Observe in the use of the device the applicable laws, standards and regulations. Only install this device in dry rooms. Do not install the devices on or in the vicinity of easily flammable materials. Improper use and failure to follow these instructions for use will render the warranty or guarantee null and void. The device is maintenance-free when used correctly.



Warning! Protection against electric shock.

For applications with high working voltages, take measures to prevent accidental contact and make sure that there is sufficient distance or insulation between adjacent devices! High voltage can cause electric shock or burns. Switch off all power to the device prior to performing any installation, repair or maintenance work.



Caution!

Be sure to take protective measures against electrostatic discharge (ESD).

Conformity



The device conforms to the requirements of the EMC Directive 2014/30/EU, the Low Voltage Directive 2014/35/EU, as well as the RoHS Directive 2011/65/EU.

Application

The digital measuring instrument DSMG 96 Pt may be used for measuring and monitoring two limit values during temperature measurements in connection with a resistance thermometer PT100. Type DSMG 96 W is designed for measuring and monitoring two limit values on resistances.

Function

The measurand is converted into a direct voltage in an evaluation circuit and sent to a 4-digit A/D-converter. The conversion is made following the „Dual Slope“ principle. The values are indicated by 7-segment low-power LED displays. In case of sensor break of the PT100 or resistance the LED flashes. The measurement may be done in two-wire or three-wire technique. The measurand is continuously compared to the set limit values. As soon as the limit values are reached, the related limit value contacts are switched. The programming of the limit values is done via the front panel using membrane keys. The measuring instrument is equipped with a min/max value memory. The zero point compensation is done automatically. Decimal points, dark switching of the last digit, zero point as well as display range may be changed after removing the front panel.

Technical Data

Input Data

Input variable	DSMG 96 Pt: resistance PT100 DSMG 96 W: resistance
Accuracy	+/-0,2 % of full scale +/- 2 digit
Measuring principle	Dual-Slope-integration
Sampling rate	approx. 3 measurements per second
Sensor current	max. 3 mA
Sensor voltage	max. 4 V
2-wire connection	max. line resistance 10 Ohm (adjustment with „ZERO“-potentiometer)
3-wire connection	max. 100 Ohm line resistance symmetrical

Indicators

Display	LED 7-segment low-power, height 13 mm, red, 4-digit 2 red LED for limit value violation
Decimal points	adjustable, on front panel using DIP switch
Polarity	by negative (-) display
Dark switching	of last digit, on front panel using DIP switch
Overflow	flashing display
Resolution	+/- 9999 digit

Limit Value Contacts

Switching accuracy	+/- 0 digit
Hysteresis	adjustable from 0-10 % of limit value
min. circuit time	< 400 ms for 10 % limit value exceedance
Switching delay	adjustable from 0-150 s
Switching state	closed-circuit principle or open-circuit principle, min- or max-contact, selectable

Relaiskontakte 2 Wechsler
 Kontaktbelastung max. 8 AAC, 250 VAC, 2000 VA

Versorgungsspannung

Standard 230 VAC +/-20 %, 45-65 Hz, 3 VA
 Optionen •24 V DC, -15 % bis +25 %, 2,5 W, (EMV DIN EN 61326 Klasse A)
 •6-30 VAC+DC oder 36-265 VAC+DC, 2,5 VA, (EMV DIN EN 61326 Klasse A)

Allgemeine Daten

Arbeitstemperatur -15 bis +20 bis +30 bis +55 °C
 Lagertemperatur -25 ... +85 °C
 Temperatureinfluss < 0,05 % bei 10 K
 Umgebungsbedingungen ortsfester Einsatz, wettergeschützt, rel. Luftfeuchte 5 ... 95 %, keine Betauung, Höhe bis 2000 m, kein Wasser, Regen, Schnee oder Hagel
 Prüfspannung 4 kV, 50 Hz Eingang gegen Relaiskontakte gegen Versorgungsspannung
 EMV DIN EN 61326
 Elektrische Sicherheit DIN EN 61010-1, Gehäuse schutzisoliert, Schutzklasse II, bei Arbeitsspannungen bis 300 V (Netz zu Neutraleiter) Verschmutzungsgrad 2, Messkategorie CAT III bei Arbeitsspannungen bis 600 V (Netz zu Neutraleiter) Verschmutzungsgrad 2, Messkategorie CAT III
 Absicherung Die Geräte sind mit kurzschlussfesten Transformatoren ausgestattet, auf eine Überstrom-Schutzeinrichtung für das Gerät selbst kann verzichtet werden.
 Schutzart DIN EN 60529 Gehäuse IP50, Klemmen IP10
 Montage Schraubbefestigung, Schalttafelstärke (Durchbruch 92x45 mm) max. 15 mm
 Die Geräte sind für dicht an dicht Montage geeignet, bei Umgebungstemperaturen von >45 °C ist jedoch ein Abstand von 15 mm zu empfehlen. Der Montageort sollte möglichst erschütterungsfrei sein.
 Anschlussklemmen 12-poliger steckbarer Schraubanschluss max. 2,5 mm², Anzugsmoment 0,8 Nm
 Gehäusematerial Noryl/Polyamid PA, selbstverlöschend nach UL 94 V-0
 Gewicht 350 g

Relay contacts 2 changeover contacts
 Contact rating max. 8 AAC, 250 VAC, 2000 VA

Auxiliary Voltage

Default 230 VAC +/-20 %, 45-65 Hz, 3 VA
 Option •24 V DC, -15 % to +25 %, 2,5 W, (EMC EN 61326 class A)
 •6-30 VAC+DC or 36-265 VAC+DC, 2,5 VA, (EMC EN 61326 class A)

General Data

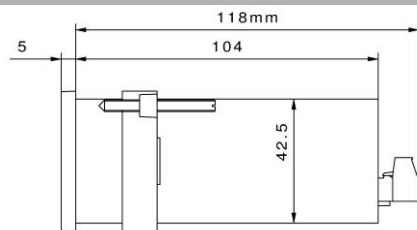
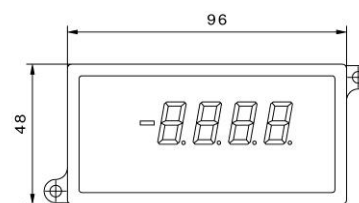
Operation temperature -15 to +20 to +30 to +55 °C
 Storage temperature -25 ... +85 °C
 Temperature influence < 0,05 % at 10 K
 Ambient conditions stationary application, weather protected, rel. air humidity 5 ... 95 %, no condensation, altitude up to 2000 m, water, rain, snow or hail excluded
 Test voltage 4 kV, 50 Hz input against relay contacts against auxiliary voltage
 EMC EN 61326
 Electrical safety EN 61010-1, housing insulated, protection class II, for working voltages up to 300 V (phase to neutral) pollution degree 2, measuring category CAT III for working voltages up to 600 V (phase to neutral) pollution degree 2, measuring category CAT III
 Fuse The device is equipped with short-circuit proof transformers, no overcurrent protective device for the device is required.
 Ingress protection EN 60529 housing IP50, terminals IP10
 Installation screw mounting, panel thickness (cutout 92x45 mm) max. 15 mm
 The equipment is suitable for tight on tight assembly, however, with ambient temperatures of >45 °C a distance apart of 15 mm is recommended. The assembly location should if possible be free from vibration.
 Terminals plug-in 12-pin screw terminal max. 2,5 mm², tightening torque 0,8 Nm
 Housing material Noryl/polyamide PA, self-extinguishing to UL 94 V-0
 Weight 350 g

Messbereiche

DSMG 96 Pt	Messbereich	Anzeige
Temperaturmessung PT100	-60 bis +850 °C	-60,0 bis 850,0 °C
DSMG 96 W	Messbereich	Anzeige
Widerstand 3-Leiter	0-100 Ohm bis 0-10 kOhm	1000 bis 9999
Widerstand 2-Leiter	0-100 Ohm	1000 bis 9999
Widerstand 2-Leiter	0-1 kOhm	1000 bis 9999
Widerstand 2-Leiter	0-10 kOhm	1000 bis 9999

Measuring Ranges

DSMG 96 Pt	Measuring range	Display
temperature measurement PT100	-60 to +850 °C	-60,0 to 850,0 °C
DSMG 96 W	Measuring range	Display
resistance 3-wire	0-100 Ohm to 0-10 kOhm	1000 to 9999
resistance 2-wire	0-100 Ohm	1000 to 9999
resistance 2-wire	0-1 kOhm	1000 to 9999
resistance 2-wire	0-10 kOhm	1000 to 9999

Abmessungen**Dimensions**

Schalttafeldurchbruch: 92 x 45mm
 control panel cutout: 92 x 45mm

Justierung

Nach Abnehmen des Frontrahmens und der Frontscheibe lassen sich die Einstellung für Dezimalpunkte und Dunkelschaltung der letzten Stelle an dem DIP-Schalter verändern. Der Nullpunkt und der Anzeigebereich können durch Bohrungen mit den Bezeichnungen "ZERO" und "SPAN", mittels eines Schraubendrehers 2,5mm über Potis verändert werden.

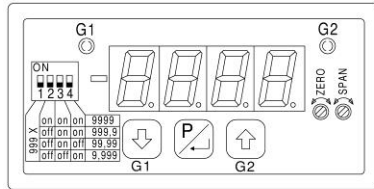
Achtung! Bei diesen Arbeiten können Teile berührt werden die mit der Messspannung verbunden sind, es ist deshalb geeignetes Elektrowerkzeug zu verwenden.

Adjustment

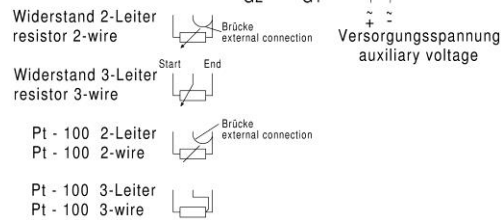
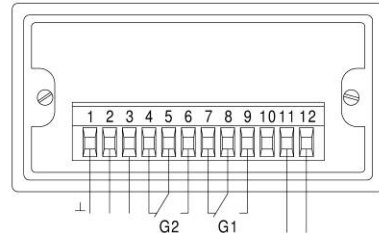
After removing the front frame and the front panel, the settings for decimal points and dark switching on the last digit can be changed on the DIP switch. The zero point and the display range can be adjusted with a screwdriver 2,5mm on potentiometers through holes with the names "ZERO" and "SPAN".

Caution! In these working, parts can be touched which are connected to the measuring voltage. It is therefore necessary to use suitable electrical tools.

Anschluss



Connection



Programmierung

Werksseitige Einstellung: für G1, Grenzwert 1/3 vom Messbereichsendwert, Hysterese 1 %, Schaltverzögerung bei Über- und Unterschreitung 0 s, Ruhestromprinzip, Min-Kontakt
für G2, Grenzwert 2/3 vom Messbereichsendwert, Hysterese 1 %, Schaltverzögerung bei Über- und Unterschreitung 0 s, Ruhestromprinzip

Funktionen:

- Anzeige Grenzwert G1 (LED G1 leuchtet)
- Anzeige Grenzwert G2 (LED G2 leuchtet)
- > 3 s drücken → Anzeige Minimal - Wert
- > 3 s drücken → Anzeige Maximal - Wert
- während Minimal- oder Maximalanzeige drücken → Minimal- oder Maximal-Wert wird gelöscht

Nach ca. 7 s schaltet das Gerät wieder in den Anzeigemodus. Die Minimal- und Maximalwerte werden bei Netzausfall **nicht** gespeichert!

Programmierung:

- • Auswahl der Grenzwerte, Taste für Grenzwert G1, Taste für Grenzwert G2
- Taste für Anzeigemodus
- Einstellen des Grenzwertes mit den Tasten und
- • Einstellen der Hysterese mit den Tasten und (0-10 %)
- • Einstellen der Schaltverzögerung bei Grenzwertüberschreitung mit den Tasten und (0-150 s)
- • Einstellen der Schaltverzögerung bei Grenzwertunterschreitung mit den Tasten und (0-150 s)
- • Schaltfunktion des Relais → Arbeitsstromprinzip, → Ruhestromprinzip, wählbar mit den Tasten und
- ⇒ • bei Grenzwert G2, speichern der Einstellungen und Rückkehr zum Anzeigemodus
- Funktion nur bei Grenzwert G1 verfügbar!**
- bei Grenzwert G1, Auswahl G1 = Min-Kontakt G1 = Max-Kontakt , wählbar mit den Tasten und
- ⇒ • bei Grenzwert G1, speichern der Einstellungen und Rückkehr zum Anzeigemodus

Achtung! Erfolgt zwei Minuten lang keine Eingabe, so schaltet das Gerät ohne Übernahme der Änderungen in den Anzeigemodus zurück. Die Einstellungen bleiben bei Netzausfall gespeichert. Während der Anzeige der Grenzwerte, Minimal- oder Maximalwerte bzw. im Programmiermodus erfolgt keine Überwachung der Grenzwerte!

Programming

Factory setting: for G1, limit value 1/3 of full scale, hysteresis 1 %, switch delay if value is exceeded or undershot 0 s, closed-circuit principle, min-contact
for G2, limit value 2/3 of full scale, hysteresis 1 %, switch delay if value is exceeded or undershot 0 s, closed-circuit principle

Funktionen:

- Indicator for limit value G1, LED G1 is lit
- Indicator for limit value G2, LED G2 is lit
- Press >3 s → Indicator for minimal value
- Press >3 s → Indicator for maximal value
- Press while minimum or maximum display → minimum or maximum value is cleared

After about 7 s, the device switches back to the display mode. The minimum and maximum values are **not** stored at power failure!

Programming:

- • Selection of limit values, button for limit value G1, button for limit value G2
- Button for display mode
- Set the limit value using buttons and
- • Set the hysteresis using buttons and (0-10 %)
- • Set the switch delay if the value is exceeded using the buttons and (0-150 s)
- • Set the switch delay if the value is undershot using the buttons and (0-150 s)
- • Switch function of the relay → open-circuit principle, → closed-circuit principle, can be selected using buttons and
- ⇒ • for limit value G2, save the settings and return to display mode
- Function only available with limit value G1!**
- for limit value G1, select G1 = min-contact , G1 = max-contact , can be selected using buttons and
- ⇒ • with limit value G1, save the settings and return to display mode

Caution! If no inputs are made for two minutes, the device switches back to display mode without saving the changes. The settings are retained in the event of a power failure. The limit values are not being monitored when the limit values, minimal or maximal values are being displayed or in programming mode!